

A scuola con l'Ebook: lo zaino tecno"logico"

A cura di Loredana Gatta (10.02.2011)

"Non penso che Internet cambi il concetto dello spazio e del tempo, ma cambi esattamente lo spazio e il tempo: questa è la questione importante. Un sistema di comunicazione modifica il nostro ambiente di "prossimità", le cose che prima apparivano lontane si avvicinano e rientrano all'interno del nostro spazio dell'esperienza." Pierre Levy¹

Il 2011 è prima stagione di popolarità dei libri elettronici: il rapporto 2011 dell'AAP (Association of American Publishers) riporta uno straordinario incremento pari al 115,8% rispetto allo stesso periodo del precedente anno, con un guadagno di circa 70 milioni di dollari per il solo mercato statunitense.

Mentre l'interesse pubblico segue questa costante crescita e le tecnologie dell'informazione e

della comunicazione sono sempre più presenti nella nostra vita, la rivoluzione dell'editoria digitale stenta a decollare nel mondo della scuola, decelerato da eterni problemi logistici di organico, di aggiornamento e di tagli ai finanziamenti.

In Italia il dibattito sulla portata didattica degli Ebook inizia alla metà degli anni ottanta, ma lo zaino dei nostri 'nativi digitali' rimane a tutt'oggi appesantito solo da libri cartacei e il rischio che l'innovazione non venga chiaramente recepita dal sistema scolastico è evidente...



Decreti e Linee Guida ministeriali sostengono la diffusione dei libri scolastici elettronici dal "prossimo anno scolastico": ma gli scenari del futuro potenzialmente positivo dell'utilizzo degli ebook a scuola rimangono tutt'oggi fumosi e posticipati a un domani non ben definito.

• Meglio i libri di carta o i percorsi virtuali interattivi?

Da più di 500 anni l'umanità sviluppa le proprie capacità cognitive grazie alla carta stampata... quindi l'Ebook è destinato a rimanere un oggetto sconosciuto?

"La scuola italiana non è pronta per l'arrivo degli ebook". Non ha dubbi Giovanna Sissa, direttore dell'Osservatorio tecnologico della scuola. "Tutti i fondi stanziati per le scuole negli ultimi anni sono stati dedicati all'acquisto delle lavagne interattive multimediali (Lim²)", racconta Sissa, ma questi oggetti belli e utili "difficili da imparare a usare per un insegnante a digiuno di tecnologia, sono spesso l'ultimo anello di una catena che non c'è". "Basterebbe usare computer tradizionali e sfruttare le risorse di internet, fruibili da qualunque dispositivo collegato alla rete. Questo è il modo di lavorare del futuro..."³

Occorre infine sfatare alcuni luoghi comuni che ostacolano la diffusione di questi strumenti di



lettura, oltre l'ovvia diffidenza verso il "nuovo" c'è il continuo dilemma legato alla concorrenza tra queste due categorie di prodotti: **è migliore un libro a stampa o un e-book?** Se ben strutturato, un Ebook può essere un'ottima alternativa al libro di testo, senza per questo portare alla fantomatica 'scomparsa' dei testi tradizionali.

Nonostante questi dati poco confortanti, i portali dove è possibile scaricare eBook gratuiti o a basso costo si moltiplicano e, oltre alle trasposizioni digitali delle tradizionali edizioni cartacee, troviamo la nuova generazione degli

Ebook, arricchiti di elementi multimediali e soprattutto interattivi.

¹ Citazione tratta da "Internet modifica spazio e tempo: De Kerkhove e Pierre Levy: intelligenza e cultura virtuale, due filosofi a confronto" <http://www.repubblica.it/online/internet/mediamente/levy/levy.html>.

² Il sito del Ministero che offre risorse dedicate all'innovazione digitale: <http://www.innovascuola.gov.it/>.

³ Dall'inchiesta "La didattica nell'era digitale. A scuola con l'ebook" (Hi-Test n° 15)

Concentriamoci quindi sui problemi legati alle specificità dei dispositivi di lettura digitale, sulle interfacce e soprattutto sulla possibilità di disporre di milioni di testi raccolti in un unico luogo, virtuale e poco ingombrante!

• Quali lettori digitali per i formati più diffusi?

Gli Ebook di nuova generazione sono, di fatto, *framework* che permettono di aumentare l'esperienza della *lettura tipica* attraverso la fusione di elementi multimediali e interazione, con la possibilità di seguire percorsi diversificati e personali, grazie ai link collocati nelle pagine; sono strutture in grado di creare un vero e proprio ambiente culturalmente *immersivo*, con testi ampliati da approfondimenti e quiz, animazioni, immagini e filmati, che consentono di inserire commenti e ricerche analitiche.

Si definiscono **Ebook Reader** i *lettori hardware*, ossia i dispositivi portatili specifici che permettono un'agevole lettura, i palmari, i Tablet PC (ma sono ottimi i netbook e i comuni computer) e lo stesso termine si utilizza anche per i *software per la lettura* dei file dei libri elettronici.

Il **formato PDF** (il noto **Portable Document Format** che si legge con l'applicativo gratuito *Adobe Reader*) offre

da tempo dispense, manuali, libri di testo e di studio, distribuiti sotto forma Ebook che conservano la grafica e l'impaginazione tradizionali, ma lo standard che si va sempre più affermando si chiama "**ePub**", abbreviazione di *electronic publication*.

E' un tipo di "pubblicazione elettronica" aperta e gratuita ideata specificatamente per i libri digitali: basata sul linguaggio XML e adattata alla grafica vettoriale, incorpora stili avanzati e i caratteri utilizzati nel testo (i font).



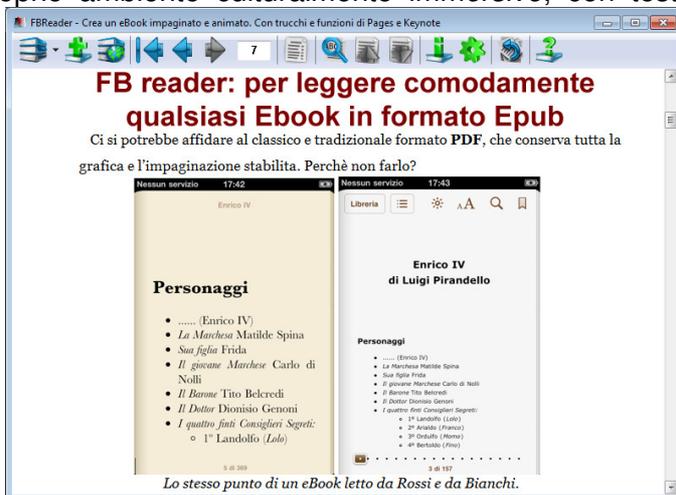
L'Ebook, una volta scaricato, viene adattato allo schermo che stiamo utilizzando e la lettura risulta semplificata al massimo. Per visualizzare il formato **ePub** esistono diversi software⁴, tra i quali **Adobe Digital Editions** è il più diffuso, affiancato dall'ottima alternativa gratuita **FB Reader**, che si può scaricare nel sito <http://www.fbreader.org> (circa 5 Mb). Disponibile per tutte le piattaforme, per Smartphone, iPad e iPhone, risulta di immediato utilizzo essendo dotato di un'interfaccia grafica semplice ed essenziale, in italiano,

adatta anche ai bambini. I contenuti dell' *E-libro* vengono mostrati in due finestre, quella a sinistra presenta la struttura del libro (in file e cartelle), mentre quella più ampia a destra permette di visualizzare l'eBook in anteprima: potremo ruotare le pagine, gestire la nostra libreria di testi digitali salvati sul computer o cercare nuovi titoli online.

• Cambia lo stile di lettura e cambia lo stile dell'aggiornamento ...

Anche se il catalogo dei libri digitali in italiano non è ancora sufficientemente vasto, tra le offerte online possiamo trovare ottime pubblicazioni relative all'aggiornamento professionale: tra i moltissimi titoli interessanti a basso costo troviamo le pubblicazioni di **Alberto Pian**⁵, docente presso l'IIS Bodoni di Torino, esperto di multimedialità e Apple Distinguished Educator.

Il manuale "**Crea un eBook impaginato e animato**" presenta tutti i trucchi per realizzare un eBook in formato ePub, utilizzando Pages e



⁴ Vedi le indicazioni pubblicate in LiberLiber <http://www.liberliber.it/biblioteca/istruzioni/epub.htm>

⁵ Vedi <http://www.didanext.com/> e <http://videodidattica.ning.com/profile/albertopian>.

Keynote (l'applicativo iWoks di Apple): uno strumento veramente utile per cimentarsi nella costruzione di un libro elettronico illustrato, costituito da pagine interattive e multimediali e leggibile con tutti i dispositivi, compresi computer e iPod, iPhone e iPad. Il book si acquista in <http://store.simplicissimus.it> a 4 €, come "**iPad At Work**" che espone un'attenta riflessione sui metodi di lavoro, di approccio e di scelta per rielaborare e trasmettere in modo efficace nuovi contenuti con nuovi strumenti.

Mentre gli editori si organizzano per offrire Ebook scolastici e nuove forme di aggiornamento, come organizzarsi a scuola per offrire buone occasioni di lettura e creare semplici libri elettronici con i nostri alunni?

Digitando il termine "*ebook gratuito*" nella barra di ricerca del browser, il panorama disponibile è



piuttosto interessante: partiamo da <http://www.ebookgratis.it> oppure da <http://www.ebookgratis.net>, per passare a Letture libere (<http://www.letturelibere.net>).

Infine segnalo la sezione dei libri digitali Rizzoli <http://libreriarizzoli.corriere.it/ebook> dove troviamo una bella edizione delle "**Avventure di Pinocchio**", da sfogliare con i nostri bambini in

laboratorio o con la LIM.

Il sito **Greta Blu** <http://digilander.libero.it/Gretablu>, da molti anni un bellissimo punto di riferimento per favole e racconti, offre una perfetta versione online del **Piccolo Principe**⁶, piacevole, colorata e organizzata in capitoli per facilitare la lettura anche ai più piccoli.

• Programmi per realizzare Ebook

Per realizzare libri interattivi e multimediali in classe, da pubblicare on line o sfogliare sul computer, esistono molti software autore, tra i quali è interessante segnalare il programma gratuito **Didapages**⁷ che permette di creare, rapidamente e in modo facile, libri interattivi e multimediali che possono essere utilizzati per la formazione, l'insegnamento in classe o a distanza. La versione originale è francese⁸ ma a questo indirizzo <http://nilocram.altervista.org/materiali/didapages/Didapages.zip> si può prelevare la versione

italiana (4,22 Mb) che funziona su qualsiasi versione di Windows, con numerose spiegazioni visuali sul suo utilizzo. **Didapages** offre un semplice ambiente per comporre pagine con immagini, suoni e filmati, ma soprattutto è possibile integrare l'Ebook con esercizi interattivi⁹. Per sperimentare un esempio, sfogliamo il book '**Montisola**¹⁰, realizzato dall'ins. Tiziano Trivella che ha raccolto i materiali di una gita scolastica integrando le pagine con fotografie, filmati e piacevoli quiz.



Ecco il menu che si presenta quando avviate **Didapages**. Se state leggendo queste righe, dovrete già conoscere il primo pulsante dei **Tutorials** (che è molto utile leggere!). Per creare un nuovo libro, dovrete cliccare il 2° pulsante: **Inizia un nuovo progetto**.

All'inizio si deve scrivere il **nome del progetto** che non potrà più essere modificato. Una cartella con questo nome verrà creata nella cartella di installazione di Didapages che dovrà poi contenere tutti i file necessari al vostro progetto.

Gli altri parametri del libro possono essere modificati in qualsiasi momento: non è perciò obbligatorio compilarli tutti, anche se può risultare utile inserire almeno il **Titolo** e gli **autori** che saranno così visibili subito nella **Copertina**.

Questo software, che non richiede installazione, richiede semplici procedure per inserire i materiali necessari alla realizzazione di un libro elettronico:

- 1) i testi si digitano nel programma stesso per poi formattarli con gli abituali comandi della videoscrittura o si inseriscono rapidamente con un semplice *Copia-Incolla* da documenti già predisposti;
- 2) i file delle immagini in formato .jpg, dei file audio in formato .mp3 e dei video (salvati in .FLV o Flash Video) devono essere salvati all'interno della cartella del libro stesso;
- 3) ogni elemento si inserisce nell'ebook con il menu **Modifica pagina**, indicando nelle caselle il tipo di elemento (immagine, testo, ecc.) e il file da inserire;

⁶ La versione integrale in PDF è scaricabile qui: <http://www.macchianera.net/files/ilpiccoloprincipe.pdf>

⁷ Vedi Unità didattica completa nel n° 6 de L'Educatore pag. 156/158

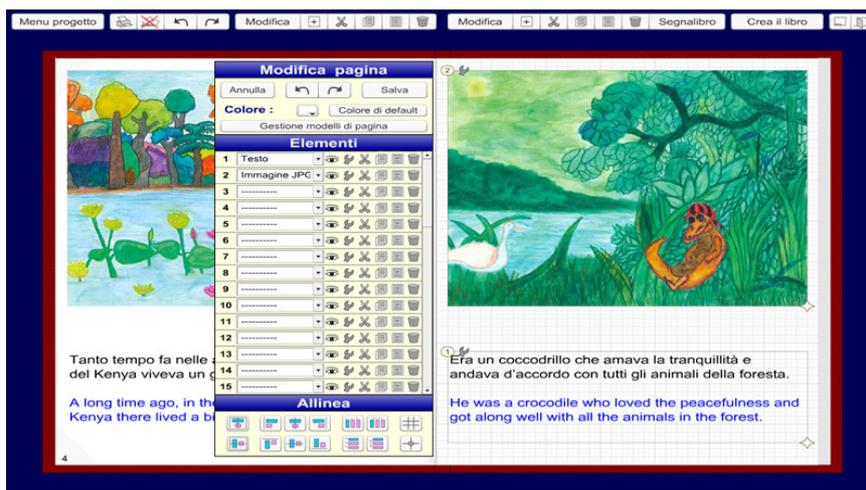
⁸ sito di riferimento: <http://www.didasystem.com/index.php?page=dida1-presentation>

⁹ E' disponibile anche un server per registrare i risultati e i progressi degli studenti, che può essere installato su uno spazio web che supporti il PHP.

¹⁰ Il libro animato dei bambini di Seconda della Scuola Primaria Cavezzali di Bergamo si può sfogliare a questo indirizzo: http://www.lemieclassi.it/2_09/Montisola/index.html

4) quindi gli oggetti si possono trascinare con il mouse per organizzare le pagina nel modo migliore.

5) Nelle pagine si possono creare "zone attive" e "pulsanti" per visualizzare testi o immagini correlate ai contenuti, aree che permettono al lettore di disegnare direttamente nel libro, "segnalibri" con titoli personalizzati e, infine, potremo salvare le sezioni come modelli per rendere più rapido il lavoro successivo.



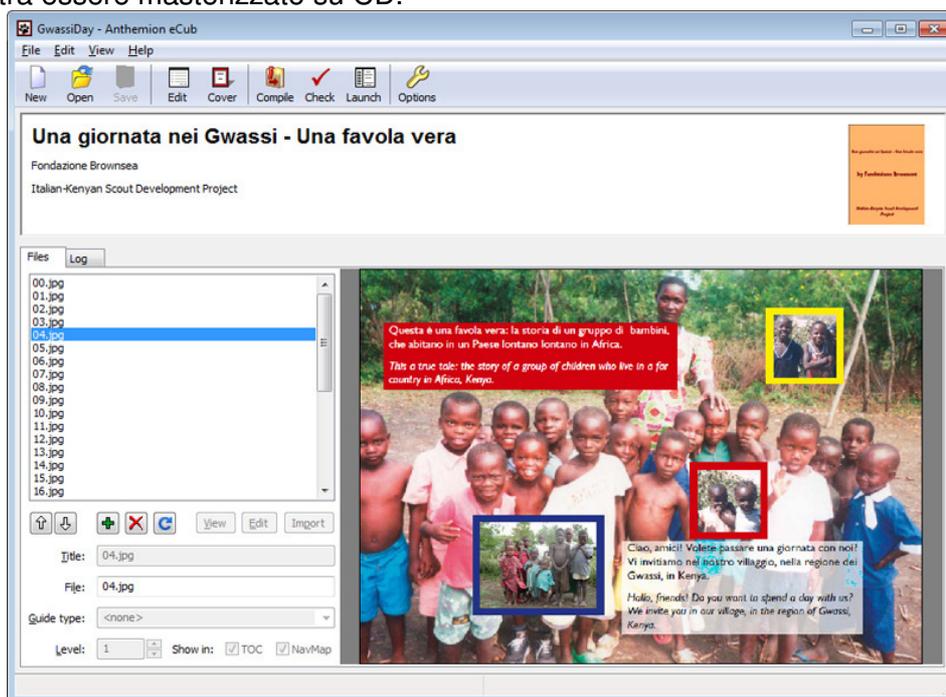
Esempio di una pagina delle *Harambee Tales* realizzata con Didapages

Al termine del progetto, il comando **Crea libro** esporta il libro completo, che potrà in seguito essere pubblicato in un sito, in un blog o trasferito semplicemente su chiavetta Usb, copiando la cartella che ha lo stesso nome del titolo del progetto.

Ecub è un'interessante alternativa al software precedente, un editor multi-piattaforma gratuito e open source che consente di realizzare Ebook in formato **epub** e **Mobipocket**, leggibili con tutti i principali reader. Questa applicazione può essere prelevata nel sito produttore <http://www.juliansmart.com/ecub> e funziona sui sistemi operativi Windows, Mac e Linux: il suo utilizzo è adatto anche agli utenti meno esperti, in quanto occorre semplicemente seguire le indicazioni *step by step* (il procedimento guidato). L'interfaccia è intuitiva e cliccando sul pulsante "**Compile**" si può iniziare subito la creazione del proprio ebook, inserendo i dati personali, un indice e scegliendo lo stile più adatto alla nostra copertina.

I testi e i file si importano in formato XHTML, con la possibilità di visualizzare ed editare quanto viene creato in anteprima e le opzioni possibili sono molte: con semplici procedure per inserire audio e video e creare a tutti gli effetti un vero libro multimediale.

Attraverso **eSpeak**, un programma di Sintesi vocale che viene gestito direttamente da eCub, sarà possibile integrare il testo con commenti vocali e l'ebook creato potrà essere convertito anche in formato audio (WAV o MP3) e quindi reso riproducibile come un audio libro, che volendo potrà essere masterizzato su CD.



Nella sezione **Ebook & Favole** del sito www.conquistaweb.it/harambee sono disponibili le favole **Harambee Tales**, prodotte grazie alla collaborazione tra scuole italiane e del Kenya: pubblicate in formato PDF, ePub e in versione Web, sono state realizzate con Ecub e Didapages. Si possono scaricare e visionare anche off line per analizzare meglio le potenzialità e le caratteristiche dei diversi editor.

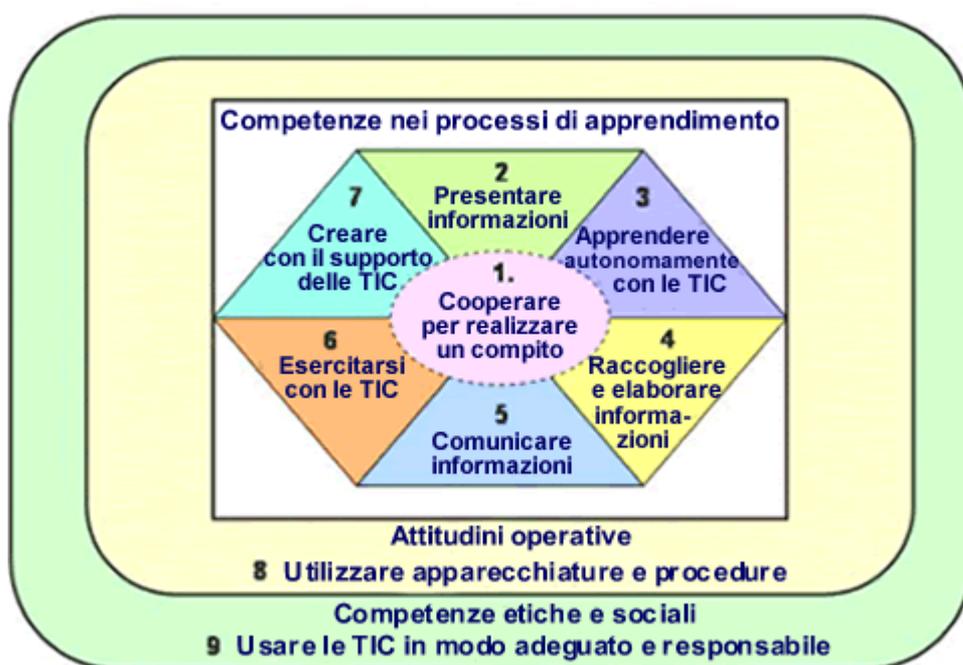
HARAMBEE FAVOLE | HARAMBEE TALES

La raccolta ospita anche Ebook in formato **.LIT**, versione ideata da Microsoft e attualmente meno diffusa. Per leggere queste edizioni si utilizza **Microsoft Reader** in italiano (3,63 Mb), che richiede l'attivazione gratuita del prodotto e si avvia automaticamente all'installazione del programma (richiede un account Windows Live ID, quello usato abitualmente per accedere a MSN Messenger, MSN Hotmail, MSN Music e altri servizi Microsoft).



Anche con Microsoft Word è quindi possibile creare semplici E-book, installando un'applicativo aggiuntivo: **Reader Works** (820 Kb) che integra il noto programma di videoscrittura e produce libri digitali in formato LIT.¹¹

In conclusione, è possibile scegliere molte soluzioni per ottenere un "zaino più leggero" adeguato a una scuola più attuale, in grado di sfruttare le potenzialità e l'evoluzione delle tecnologie e finalmente adeguata alle capacità dei nostri "nativi digitali".



12

¹¹ **Microsoft Reader** e **Reader Works** si possono prelevare gratuitamente all'indirizzo <http://www.conquistaweb.it/ebook>

¹² Schema tratto da "Le competenze TIC dei bambini nella Scuola Primaria" - Ministry of the Flemish Community, Belgium, Dipartimento del Ministero dell'Educazione delle Fiandre 28 giugno 2004, che ha identificato circa 70 competenze che gli alunni devono acquisire al termine della scuola primaria http://www.elearningeuropa.info/index.php?page=doc&doc_id=5092&doclng=6&menuzone=1&lng=fr